

Informationen für die Medien

汉堡峰会：中国与欧洲相遇

中国国务院副总理刘延东和德国外长施泰因迈尔出席汉堡中欧峰会：中国与欧洲继续强强联手

中欧最重要的经济会议——“汉堡峰会：中国与欧洲相遇”今天圆满落幕。中国国务院副总理刘延东、德国外长施泰因迈尔、欧盟委员会副主席卡泰宁等出席闭幕式并致词。**550位参会者，其中包括110位中方代表，**在为期两天的汉堡峰会中对中国经济转型、中欧投资合作以及英国脱欧对中欧关系的影响等主题展开了讨论。本届汉堡峰会也是特朗普胜选美国总统后，中欧双方政治经济高级代表们的首次相会。在此次峰会中，汉堡显然扮演着“**新丝绸之路**”**欧洲枢纽站**及中国通往欧洲的门户这一重要角色。

作为“汉堡峰会：中国与欧洲相遇”的**荣誉嘉宾**，中国国务院副总理刘延东、德国外交部部长弗兰克-瓦尔特·施泰因迈尔（Frank-Walter Steinmeier）、**欧盟委员会副主席于尔基·卡泰宁（Jyrki Katainen）**在**峰会中强调**，中国和欧洲将继续保持强有力的伙伴关系。

刘延东认为，中国与欧洲正处在深入的改革过程中。在演讲中，她说道：“**我们是兄弟**”。**中国同欧洲之间的合作有着光明的未来。**“**双方应加强互信、互联、互补、互利，深入推进中欧发展战略对接。**”

施泰因迈尔补充说：“**当我们意识到，国际政治经济中，总会由于内因和外因发生一些出乎意料的事件，我们应该在同等的原则和基础上建立起最大可能的信任。**”**信任是维持与中国关系的一大支撑。**合作应从政治、经济进一步扩展到文化、科学、教育和体育。

汉堡峰会这样的会议在中国极受欢迎：“这场由汉堡商会和中国工业经济联合会共同组织的汉堡峰会，主要聚焦**2004年以来中国**的发展以及中欧之间的交流。它是中欧领导者和企业交流的重要平台”，**中国副总理**这样总结该会议的重要意义。

汉堡峰会推动更为紧密的中欧友好关系

会议期间，中欧双方代表们就已开始为共筑双方经济领域的紧密关系而努力。

香港第一东方投资集团董事长诸立力认为，中国和欧洲正处于“**黄金时代**”的**开端**，**因为美国将更关注其国内事务，全球贸易将出现空间。**“为保持这一上升性发展，我们必须积极推进年轻人之间的文化、教育和社会交流，正如中小型企业合作一样”，诸立力说道。

德国前总理格哈特·施罗德先生在开幕发言中强调德中关系的重要性：“**在过去的四十年中，中国和德国共同建立了成功的伙伴关系**”。**德国是中国在欧洲最重要的伙伴；在过去的几十年中**，德国同中国有着政治合作。施罗德强调，尽管两国政治及经济体制不同，但合作和不对抗是两国关系的**方向**。**当今世界，没有任何一个国家能单独面对所有挑战。**因此，应该同中国**在多领域建立战略伙伴关系**，如政治、文化、经济及社会层面。

汉堡是新丝绸之路的枢纽，是中国通往欧洲的门户

汉堡商会主席梅尔斯海默（Fritz Horst Melsheimer）在400多位宾客前发表汉堡峰会闭幕演讲，并强调汉堡作为“新丝绸之路”组成部分的重要性。“汉堡是陆上及海上丝绸之路的最佳终点站及枢纽，是中国通往欧洲的门户。”**双边投资是紧密合作的重要途径。“我相信，汉堡始终致力于推动中欧关系，鼓励中国在欧洲投资。这一点已经在峰会期间展现得淋漓尽致。”中国经济创新和可持续性的转变并非是一种威胁。相反，这个过渡期为中欧双方的投资和市场准入创造了机遇——前提是，要清楚认识关于紧密合作的条件。**

大会主席尼古劳斯·W·胥斯（Nikolaus W. Schües）这样描述他的家乡汉堡：“汉堡是推动中欧企业合作的代表城市，以此促进创新和可持续增长。”

“汉堡峰会”——中国与欧洲的交流平台

由汉堡商会发起的“汉堡峰会”是**中欧最重要的经济会议**。会议宗旨是提供一个公平的中欧交流平台，并促进中欧关系的良好发展。

同时，“汉堡峰会”也**直接提供**给两地企业最新发展信息、扩展自身网络的机会。作为中欧公开对话的高端平台，不仅能改善双边经济关系，更促进双方互相理解。参会人员涵盖来自中国、欧洲以及其他国家及地区的企业家领袖、政治家及科学家。

更多信息请点击www.hamburg-summit.com或www.twitter.com/HamburgSummit

汉堡——中国在欧洲的贸易中心

汉堡是中国进入欧洲的门户。德国对华贸易总量的一半经由汉堡港实现。中国是汉堡港最重要的对外贸易伙伴，**2015年，汉堡港往来中国的集装箱达250万标准箱**，占汉堡港全年集装箱总吞吐量的三分之一左右。超过**550家中资企业**在汉堡这座历史悠久的汉萨城市建立了分支机构，比在欧洲其他任何一座城市都要具有影响力。除此之外，超过**700家汉堡企业**与中国建立了贸易关系，他们在汉堡运筹帷幄，掌控着中国与欧洲间的进出口货物。

两个与中国息息相关的大事件——“中国时代节”和“汉堡峰会”于11月在汉堡举行。此外，**2016年是汉堡与上海缔结友好城市关系30周年**，汉堡将会与友城上海这座中国贸易中心在政治、经济、文化和社会各方面保持紧密联系。

媒体服务:

www.hamburg-summit.com/press
www.marketing.hamburg.de/hamburg-china.html

媒体联系人：

中国

叶淼苗 市场公关项目经理

汉堡驻中国联络处

电话：+86-21 5386 0857

电邮：ye.miaomiao@hamburgshanghai.org

网站：www.hamburgshanghai.org

欧洲

Matthias BEER 媒体关系项目经理

汉堡营销局

电话：+49 40 300 51 582

电邮：matthias.beer@marketing.hamburg.de

网站：www.marketing.hamburg.de